



EL USO DEL BLOG COMO APOYO PARA LA ALFABETIZACIÓN ACADÉMICA EN EL COMENTARIO DE NACOR DE *EL GALLARDO ESPAÑOL* DE MIGUEL DE CERVANTES

Luis Alfonso Romero Gámez

UNAM: Facultad de Filosofía y Letras- FES Acatlán
luisalfonsoromerogamez@yahoo.com.mx

Abstract

Se ha diseñado un blog en el que Nacor, un personaje escrito por Miguel de Cervantes y que se caracteriza por no ser correspondido amorosamente se presenta como si él fuera el autor de la bitácora electrónica: expone sus secuencias narrativas en El gallardo español, videos de su lugar de origen Orán, por cada secuencia se presenta una pregunta para que dentro de la misma página los estudiantes puedan responder a la interrogante y que el personaje les conteste; además de lo anterior, en la página se muestran videos especializados y artículos del tema de la literatura de cautiverio en Cervantes, con lo cual los estudiantes de nivel superior pueden tener un panorama con el cual comentar al personaje en cuestión y llegar a una alfabetización académica.

Palabras clave: tics, uso del blog, alfabetización académica, literatura cervantina, Miguel de Cervantes

Una de las acepciones que registra el Diccionario de la Real Academia Española (2001) sobre alfabetizar es "enseñar a leer y escribir", sin embargo, para definir la alfabetización académica, esto no se limita a ese punto.

De acuerdo con Carlino (2005), la alfabetización académica resulta un proceso en el cual la "cátedra" debe estar dispuesta a brindar la cultura de la disciplina, en un lenguaje más sencillo esto significa que la academia debe brindar a los estudiantes el lenguaje y las habilidades característicos de ésta.

De ahí que el término propuesto por Carlino (2005) no signifique que sea un

proceso remedial para ingresar a la universidad, sino que contemple una serie de habilidades para adquirir un pensamiento característico de los estudios universitarios.

Romagnoli (2007) menciona que el desarrollo de habilidades socio-afectivas y éticas en la escuela "permite a los niños y adolescentes desenvolverse, relacionarse mejor y tomar decisiones de acuerdo a sus prioridades valóricas, en un mundo cada día más complejo y lleno de mensajes valóricos contradictorios" Además de lo anterior, la autora señala que "usualmente la formación socio-afectiva y ética suele ser relegada a un segundo plano, en tanto se concibe como



misión central de la escuela el formar la dimensión cognitiva de los estudiantes".

La web 2.0 y el blog

La web 2.0, la cual se compone de páginas electrónicas que los mismos usuarios generan para compartir información en una red social, tal como lo señala la definición de Web 2.0 de la página de Microsoft al apuntar que está basada "en la creación de páginas Web donde los contenidos son compartidos y producidos por los propios usuarios del portal. El término Web 2.0 se utilizó por primera vez en el año 2004 cuando Dale Dougherty de O' Reilly Media utilizó este término en una conferencia en la que hablaba del "renacimiento y evolución de la Web".

Cabero en el libro *Nuevas tecnologías aplicadas a la educación* (Cabero, 2007) recopila varias definiciones acerca del blog y señala el origen del mismo: los define como diarios personales publicados en Internet y también agrega el punto de vista de *Wikipedia*: "sitio Web periódicamente actualizado que recopila cronológicamente textos y/o artículos de uno o varios autores donde el más reciente aparece primero, con un uso o temática en particular".

Otras definiciones de blog son las siguientes: el Diccionario de informática Alegsa lo define como "un sitio personal donde se escriben periódicamente, como un diario *on line*, sobre distintos temas que le interesan al propietario. Cada escrito está ordenado cronológicamente y en general posee enlaces a otras páginas para ampliar el tema que se habla".

La página *Tinta china* (2004) señala que "un sitio web cuyo contenido se actualiza regularmente para reflejar los intereses del propietario del sitio. A menudo, pero no siempre, el contenido tiene la forma de un diario, incluye selecciones de noticias y de información de otros sitios web y se presenta desde un punto de vista personal".

Walker (2003) señala que "Un Weblog, o blog, es un sitio web frecuentemente

actualizado que implique un registro de fecha en orden cronológico inverso de modo que el mensaje más reciente aparece primero (véase el ordenamiento temporal)", además agrega que "Por lo general, los weblogs son publicados por los individuos y su estilo es personal e informal. Weblogs apareció por primera vez a mediados de la década de 1990, llegando a ser popular como herramientas de edición sencilla y gratuita se dispuso hacia el cambio de siglo" (Walker, 2003)

Nacor de *El gallardo español*

El gallardo español (Cervantes, 2001) es una obra de teatro de tema morisco escrita alrededor de 1581. Esta comedia se parece a otras cervantinas como lo son *Los baños de Argel*, *Los tratos de Argel*, *La gran sultana* y *El amante liberal*. Ha sido comentada por la crítica desde diferentes puntos de vista: por ejemplo, Joaquín Casaldueiro la considera como una reivindicación de la religión cristiana frente a la musulmana, Stanislav Zimic advierte que se trata de una reinterpretación de la novela de caballerías, una comedia novelada, para lo cual hace un contraste entre los personajes de *El gallardo español* con aquellos del ciclo caballeresco carolingio; la obra de teatro narra la trayectoria dramática de dos parejas amorosas: la mora, Arlaxa y Alimuzel y la cristiana, Margarita y Fernando, entre los cuales se encuentra Nacor, personaje antagónico que trata de competir por el amor de la mora y quien pudiera parecer inadvertido por su carácter secundario; sin embargo consideramos que este sujeto cae en "la doctrina del error" de acuerdo con lo señalado por Américo Castro en *El pensamiento de Cervantes* al pretender amar a Arlaxa cuando ella no le corresponde. Todo lo expuesto en este apartado ya lo hemos analizado en trabajos anteriores (Romero, 2009).

La asignatura de Literatura Europea Renacentista.



La asignatura para lo cual se palmificó este material electrónico es Literatura Europea Renacentista, se imparte en el Plan de Estudios 2006 de la Licenciatura en Lengua y Literatura Hispánicas de la Facultad de Estudios Superiores Acatlán de la UNAM, tiene por objetivo que al término del curso el alumno valore las principales manifestaciones literarias en Europa durante el Renacimiento. Esta asignatura realiza un recorrido histórico-literario del siglo XIV al XVII, se caracteriza por ser un periodo largo, complejo, en opinión de los estudiantes puede resultar tedioso si no se orientan lecturas clarificadoras.

Nuestra preocupación docente surgió cuando en un principio se tenía la inquietud de tener una estrategia para poder ayudar a que los alumnos de la Licenciatura de Letras Hispánicas de la UNAM- FES Acatlán pudieran valorar cognitivamente a personajes marginados como Nacor mediante el apoyo de la tecnología, se experimentó con el hi 5 en el Módulo Propedéutico de la Maestría en Comunicación y Tecnologías Educativas Romero (2010) a consecuencia de esto, se obtuvieron resultados con los cuales los estudiantes lograron vincular los contenidos literarios con un aprendizaje vivencial, y a su vez, se llegó a la conclusión de que los contenidos de la web 2.0 podían propiciar contextos afectivos de aprendizaje con lo cual podían llegar a realizar una valoración intelectual de los interlocutores, sobre todo, porque podían incluir, en el caso del blog, muchos elementos de apoyo que normalmente se consultan por separado, finalmente, se decidió trabajar el blog como una estrategia para poder llegar a lo que menciona Paula Carlino como alfabetización académica (Carlino, 2005).

A partir de la información anterior, nos preguntamos: ¿el uso del blog apoyaría la alfabetización académica en el comentario de Nacor de *El gallardo español*? Nuestra hipótesis es que efectivamente el uso del blog

apoya la alfabetización académica en el comentario de este personaje cervantino.

Método.

Para comprobar nuestra tesis comentaremos cuál es la metodología que se siguió para diseñar la página y que los alumnos puedan llegar a desarrollar las habilidades cognitivas que se persiguen:

El blog (Romero, 2011). inicia con la presentación de las instrucciones de uso por parte del editor- autor del mismo y posteriormente comienza el personaje, Nacor, a presentarse en primera persona: expone las opiniones que sobre él han dicho los críticos literarios y comenta que el blog será una oportunidad para poderse defender y dar sus razones por las cuales actúa de la forma en que lo hace.

La página está ligada entre las diferentes secciones: presenta siete secuencias de acción del personaje dentro de la comedia *El gallardo español*; al final de cada secuencia, Nacor formula una pregunta y da las instrucciones para que los usuarios del blog puedan responderla, de igual forma, el personaje cervantino no sólo se limita hipotéticamente a leer la respuesta, sino que también interactúa con quienes participan en su blog.

Lo anterior ayuda a que los participantes se vinculen con el personaje a través de habilidades afectivas, pero existe otra parte de la página que propicia el desarrollo de habilidades cognitivas, las cuales son indispensables para una alfabetización académica. Estos componentes son: 1) videos que tienen información especializada sobre la literatura de cautiverio, escrita por Miguel de Cervantes, entre los materiales visuales se encuentra una sesión del curso "El mediterráneo de Cervantes: imperios de transición" a cargo de la Dra. María Antonia Garcés, cervantista internacional, un video

sobre el Islam, otro sobre la historia de España y dos videos sobre representaciones teatrales de las piezas cervantinas. 2) una sección que aparece en el menú principal dedicada a artículos sobre el tema del cautiverio en la obra de Cervantes: contiene las referencias de Periáñez y la de Rodríguez.

Resultados.

El Blog está diseñado de la siguiente manera:

Link del blog de Nacor:

<http://www.nacorgallardoespanolcervantes.blogspot.mx/>

La imagen que lo presenta es la siguiente:



Imagen 1. Relacionada con el tema del blog

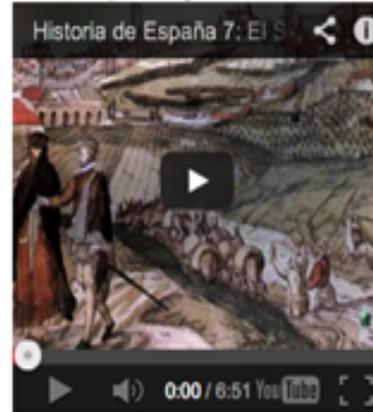
Los enlaces de interés se relacionan con presentaciones de expertos en el tema, historia de España y El Islam:

ENLACES DE INTERÉS:

Sesión del curso "El Mediterráneo de Cervantes: Imperio y transición" a cargo de la Doctora María Antonia Garcés, Facultad de Artes y Humanidades de la Universidad de Andes, 2010.



Historia de España: El Siglo de Oro



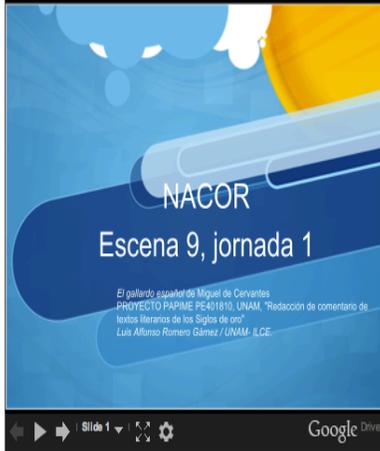
El islam



Primera secuencia de mis acciones

¡Bienvenido a mi primera secuencia de acciones!

a) Te invito a leerla en voz alta:



b) Después de haberla leído, individualmente responde en la cajita de comentarios en la parte inferior del blog:

¿cómo actuarías si tuvieras frente a ti a tu rival de amores?, ¿actuarías como yo?

¿Me interesa conocer tu opinión? Te invito, además, a que comentes mínimo dos participaciones de la lista de respuestas.

Nosotros sostenemos que el uso del blog apoya a la alfabetización académica en el comentario de Nacor de *El gallardo español* de Miguel de Cervantes, esto lo podemos evidenciar con las pruebas piloto que se realizaron tanto con el mismo material, como con un grupo de Literatura Europea Renacentista de la UNAM. Se observó lo siguiente:

1) Como lo muestra La imagen 2, hay una interacción entre los participantes y el personaje:

 Dulce Alighieri 3 de junio de 2012 12:11
Por supuesto que primero sentiría rencor, pero al igual que Nacor lo mejor es contenerse y observar, si no racionalizamos... podemos cometer errores, yamos bien Nacor! esa es la actitud!!!

Responder

 Nacor 10 de junio de 2012 12:33
Te pido que no te burles de mí, soy un jarfile, no siento rencor, sólo que no me pongo en el mismo nivel que alguien como Ali.

Responder

Imagen 2. Interacción del usuario y el personaje literario en el blog de Nacor

La imagen evidencia que el usuario del blog comprende socio-afectivamente las motivaciones que tiene el personaje para actuar de la forma en que lo hace, a partir de eso, muestra una postura crítica ante las acciones del interlocutor.

Si bien no se ha trabajado en continuar el desarrollo de estas habilidades con el material electrónico, consideramos que es un punto inicial para que los estudiantes, una vez que hayan mostrado afinidad para con el personaje, puedan, a partir de los recursos especializados que se les presentan, adquirir herramientas con las cuales valoren cognitivamente a Nacor y que no sólo se queden con la empatía afectiva que sería motivo de un material diseñado para alumnos de bachillerato.

El hecho de que la alfabetización académica pueda darse en el blog se sustenta en que cuando usan los estudiantes este recurso electrónico no sólo hay empatía con el personaje sino a partir de esta conexión afectiva – y de una manera integrada en el mismo recurso- pueden encontrar materiales que propicien la reflexión cognitiva para darle un valor a Nacor como personaje literario, esto lo hemos podido constatar en trabajos de corte similar que hemos presentado como “El uso del twitter como estrategia de apoyo al enseñar literatura



renacentista" (Romero, 2011) y además con lo que señala Romagnoli (2007)] al exponer que en una revisión que se hizo de 379 programas escolares que integran lo socio-afectivo y ético con lo académico se mejora significativamente el rendimiento escolar de los estudiantes de acuerdo con pruebas estandarizadas.

2) En segundo término hicimos pruebas con el blog de Nacor con el grupo de Literatura Europea Renacentista del semestre 2011-2:

A estos estudiantes primeramente se les expuso el blog y escucharon música representativa de Argelia. Ante los problemas técnicos que se presentaron y con los que únicamente se podían ver las imágenes, los estudiantes estaban desconcertados y a la expectativa, todo cambió cuando se logró incorporar el audio, sus expresiones cambiaron, de hecho, uno de ellos dirigía con las manos la música.

Posteriormente el profesor y los alumnos fueron leyendo y comentando las secuencias narrativas del personaje. Un ejemplo que valdría la pena comentar es que uno de los estudiantes al término de la presentación señaló que, aunque no leyó el texto de *El gallardo español* para la clase, el haber utilizado las secuencias de Nacor, en una presentación de power point con los colores que se describieron que tenía el fondo, y además los videos contextuales de Orán en un blog, le había permitido conocer al personaje cervantino y dar una opinión y un valor sobre él.

Aunque faltaría continuar desarrollando la experiencia con mayor detenimiento y hacer hincapié en la manera en que se desarrollan las habilidades cognitivas, tal como se puede observar en los comentarios anteriores, la experiencia de haber presentado el blog al grupo de la asignatura Literatura Europea Renacentista permitió corroborar que los alumnos pueden crear relaciones de significado y contextualizar en un plano emocional las acciones del personaje, con lo cual es un

camino inicial viable para probar la factibilidad de nuestra hipótesis.

Conclusiones.

Este trabajo abre nuevas perspectivas sobre la relación entre la tecnología y su uso educativo, en particular, con la literatura.

Regularmente nos hemos encontrado reflexiones en torno al uso de determinadas herramientas electrónicas para la educación, aunque dejan a un lado la pertinencia de argumentar el por qué se utilizan éstas y no otras.

Si logramos solucionar tal interrogante, tendríamos la viabilidad de usar herramientas tecnológicas que vayan acorde con la problemática y necesidades de los estudiantes y, en nuestro caso específico de aquellos alumnos que cursan los estudios de nivel licenciatura.

Al respecto Carlino (2005) menciona que la alfabetización académica consiste en abrir las puertas de la disciplina a los estudiantes, esto resulta significativo porque los jóvenes pueden lograr un lenguaje especializado propio de su área de especialidad y con ello reflexionar sobre su problemática educativa a partir de su misma problemática.

La pertinencia de haber usado un blog y no otra herramienta electrónica radica en la integración de recursos que tiene esta página: en ella convergen videos, música, textos, presentaciones y funciona de una manera similar a un foro en la sección de comentarios.

Como observamos en el planteamiento del uso del blog, para que se pueda llevar a cabo la alfabetización académica tiene que haber un desarrollo de las habilidades socio-afectivas y éticas como puente para llegar a desarrollar las cognitivas y, por ende, entender el lenguaje característico de la disciplina.

Entendemos que tal vez se pueda pensar que lo que se expone en este trabajo pudiera ser aplicable para otros personajes



literarios o quizá otras problemáticas del conocimiento: lo que recomendamos desde nuestra perspectiva es que para cada situación se elabore una pequeña reflexión previa sobre la situación del conocimiento y lo que se pretende alcanzar con ese conocimiento.

En la medida en la que se haga ese ejercicio intelectual, se podrán cambiar las tendencias de usar la tecnología por el simple hecho de usarla: en nuestro caso, todo obedeció al estado del conocimiento que hay en torno al personaje de Nacor, escrito por Miguel de Cervantes: en ningún caso la crítica literaria mencionaba las causas por las que este interlocutor actuaba de la manera en

que lo hacía, cuando la motivación de este personaje era un sentimiento tan universal como lo es el amor.

Al realizar este trabajo pudimos darnos cuenta que el usar el blog como apoyo para lograr una alfabetización académica funciona porque los usuarios o participantes de la bitácora electrónica logran una empatía con las motivaciones de Nacor y ayuda para que puedan valorarlo con otros personajes, otras épocas literarias e incluso dentro de la misma literatura morisca que escribió Miguel de Cervantes, con lo cual deja de estar aislado como pareciera que lo cataloga la crítica y cobra una dimensión significativa.

Referencias

Real Academia Española, (2001). *Diccionario de la lengua española*. Madrid: Espasa- Calpe.

Carlino, P. (2005). *Escribir, leer y aprender en la universidad. Una introducción a la alfabetización académica*. Buenos Aires: Fondo de Cultura Económica.

Romagnoli, C; Mena , I; Valdés, A. (2007). ¿Qué son las habilidades socio-afectivas y éticas?. Recuperado el 29 de mayo de 2013 de: http://www.educarchile.cl/UserFiles/P0001/File/Q ue_son_las_habilidades_socioafectivas_y_eticas.pdf

Microsoft (s/f) Qué es la web 2.0. Recuperado el 16 de febrero de 2011 en http://www.microsoft.com/business/smb/es-es/internet/web_2.msp,

Cabero, J. (2007). *Nuevas tecnologías aplicadas a la educación*. Madrid: Mc Graw- Hill.

Diccionario de informática Alegs. Recuperado el 29 de mayo de 2013 de: <http://www.alegsa.com.ar/Dic/weblog.php>

[Definición de Weblog. *Tinta china*. Recuperado el 29 de mayo de 2013 de: http://tintachina.com/archivo/definicion_de_weblog

Walker, B. (2003) Definición de Weblog. Recuperado el 29 de mayo de 2013 de: http://jilltxt.net/archives/blog_theorising/final_version_of_weblog_definition.html

Cervantes, M (2001). *Comedias (I)*. Edición, introducción y notas de Florencio Sevilla. Madrid: Castalia.

Romero, L. (2009). La doctrina del error en Nacor de *El gallardo español* de Miguel de Cervantes en Memorias del 11º. Simposium Internacional. Aportaciones de las universidades a la docencia la investigación, la tecnología y el desarrollo. México: Instituto Politécnico Nacional ESIQIE, CIDETEC.

Romero, L. (2010). El hi 5 como propuesta de tic para enseñar literatura: una cala en la asignatura de Literatura Europea Medieval. *Revista Digital Universitaria*. 11(1). Recuperado el 29 de mayo de 2013 de: <http://www.revista.unam.mx/vol.11/num1/art10/int10.htm>

Romero, L. (2011). Nacor- *El gallardo español de Miguel de Cervantes* (blog). Recuperado el 29 de mayo de 2013 de: <http://nacorgallardoespanolcervantes.blogspot.mx/>

Romero, L. (2011). El uso del twitter como estrategia de apoyo al enseñar literatura



**XIV Simposium Internacional: "Aportaciones de las universidades a la docencia, la investigación,
la tecnología y el desarrollo"**

25, 26 y 27 de septiembre de 2013



renacentista en Memorias del 12°. Simposium Internacional. Aportaciones de las universidades a la docencia la investigación, la tecnología y el desarrollo. México: Instituto Politécnico Nacional ESIQIE, CIDETEC.